

WARRANTY

This warranty is issued by HRL COMPOSITES to the property owner (the Owner or Buyer) identified below and applies to the PVDF/FEVE Finish on SKYRAINBOW brand Aluminum composite panel as below.

本保证书由江阴恒瑞利新材料科技有限公司颁发给财产所有人(业主或买方), 并适用于 SKYRAINBOW 品牌 ACP 的 FEVE 成品如下。

Property Name:	
Property Owner:	
Property Address:	
Fabricator Name:	
Sales Order:	
Material Color:	
Date of Warranty:	

Warranty Coverage is subject to the following terms and conditions:

保修范围受以下条款和条件约束:

1. The duration of this Warranty (the "Warranty Period") shall be for _____ years.
本产品保修期限 ("质保期限") 为 _____ 年。
2. The Warranty Period shall begin from the date of installation or six months after the date of initial shipment from the SkyRainbow facility, whichever occurs first, and is void unless payment for the materials indicated has been received by SkyRainbow.
质保期自安装日期或自 SkyRainbow 工厂发货之日起六个月内 (以先发生者为准) 开始生效, 且仅在 SkyRainbow 收到所列材料的付款后有效, 否则质保无效。
3. SkyRainbow warrants that during the warranty period, the aluminum skin will not delaminate, and the surface finish will not peel or crack (except for slight crazing or cracking that may occur during normal roll-forming or bending, which is considered industry standard, or cracking caused by metal fracture).
天虹 SkyRainbow 保证, 在质保期内, 铝皮不会脱壳, 表面涂层不会发生剥落或开裂 (除非是正常辊轧或折弯过程中可能出现的轻微龟裂或裂纹, 这被视为行业标准, 或因金属断裂而导致的开裂或龟裂) 。
4. For Material that has been purchased from SkyRainbow as "finish good on both sides" ; this Warranty is only valid for the visible side of the Material, provided that, the SkyRainbow Sales Order Number for the Material has been indicated by the Fabricator on the non-visible side.
对于从 SkyRainbow 购买的 "双面成品" 材料, 此质保仅适用于材料的可见面。制造商需在材料的非可见面上标明 SkyRainbow 的销售订单号码, 以确保质保的有效性。

5. The product is required to be stored in a dry and ventilated condition. The storage temperature should not be higher between 25 °C to 30 °C and the storage time should not exceed one year. the protective film may cause glue residue risk on surface, or other uncertain known effected the product ,which is not in the SkyRainbow quality assurance range.

产品必须存放在干燥通风的环境中，储存温度应保持在 25°C至 30°C之间，且储存时间不得超过一年。保护膜可能会在表面留下胶残留物，或对产品造成其他未知影响，这些情况不在 SkyRainbow 的质量保证范围内。

6. The installation of aluminum composite panels must be done in the same manner as indicated by the arrow direction on the protective film; otherwise, color discrepancies may occur. Installation photos must be kept before peeling off the protective film for future quality issue traceability.

铝塑板的安装方式必须与保护膜箭头方向指示的安装方式相同，否则会产生色差，在撕下保护膜之前必须保留安装照片，以备将来质量问题追踪。

7. This Warranty will not apply to damage to and/or failure of the Finish caused by: moisture or other contamination detrimental to the Finish because of improper packaging, storage, or handling of the Material prior to installation; improper handling, shipping, processing (such as fabrication at temperatures below 60°F(15.5°C)), and or installation of the Material; scratching or abrading of the Finish during or after installation; standing or ponding water; improper cleaning of the Material; corrosion of the Material; or, acts of God, falling objects, explosions, fire or other such similar or dissimilar occurrences beyond SkyRainbow control.

本质保不适用于以下原因导致的表面损坏或失效：在安装前，由于材料包装、存储或处理不当，造成的湿气或其他有害污染物对表面的损害；材料的不当搬运、运输、加工（例如在低于 60°F（15.5°C）的温度下加工）或安装；安装过程中或之后对表面的划伤或磨损；积水或滞水；对材料的不当清洁；材料的腐蚀；以及 SkyRainbow 无法控制的情况，如自然灾害、坠落物、爆炸、火灾或其他类似或不同的突发事件。

8. SkyRainbow' exclusive liability and the Customer' s sole remedy under this Warranty, or otherwise, shall be limited to, at SkyRainbow' option, the refinishing, or replacing, or reimbursement of the cost of refinishing or replacing the Material exhibiting a defective Finish. Cost of such replacement or repair is not to exceed the unit price of such Product less a calendar year deductible in each calendar year of 10% of the original unit price so that the aggregate deducted over the one-tenth calendar shall be 100%. All costs and cost of labor to remove and replace panels claimed to be coated with defective Product are to be borne by Customer. Customer agrees, as a condition of this warranty, to return non-conforming Product to SkyRainbow, FOB its plant, at the express written request of SkyRainbow. Refinishing shall be performed by a SkyRainbow' approved contractor,using standard finishing practices and materials as selected and&or approved by SkyRainbow. SkyRainbow reserves the right to approve any contract for such refinishing or replacing; such approval not to be unreasonably delayed or withheld.

SkyRainbow 的独家责任以及客户在本质保书或其他条款下的唯一补救措施，仅限于 SkyRainbow 选择对表面有缺陷的材料进行修整、更换，或补偿修整或更换的费用。这些更换或修理的费用不得超过该产品的单价，每个日历年按原单价的 10%逐年扣除，直至 10 年扣减完毕达到 100%。所有拆除和更换有缺陷产品的面板的成本和人工费用均由客户承担。客户同意，作为本质保条款的一项条件，应 SkyRainbow 明确书面要求，将不符合标准的产品按出厂价退还至 SkyRainbow 工厂。修整工作应由 SkyRainbow 批准的承包商进行，并使用 SkyRainbow 选择和/或批准的标准修整方法和材料。SkyRainbow 保留批准任何此类修整或更换合同的权利，且此批准不应无故拖延或拒绝。

9. The Warranty Period on a refinished or replaced finished Material shall be only for the remainder of the Warranty Period applicable to the Material originally finished.

对重新修整或更换后的材料，其质保期仅为原始材料剩余的质保期。

10. This warranty covers only the particular finish defects described in this certificate and only if they arise during normal use and service. It does not cover finish defects attributable to causes or occurrences beyond SkyRainbow control and unrelated to the manufacturing process, including but not limited to, mechanical abrasion or mechanical damage, faulty or improper fabrication or installation, normal weathering and aging, exposure to corrosive atmosphere (such as those contaminated with salt spray, acid rain, harmful chemicals or vapors), mildew, unreasonable use, misuse, physical abuse, accidental damage, vandalism, use of incompatible accessories, fire, flood, earthquake, lighting, ice, windstorms, or other acts of God, wind borne objects, building settlement or structural failures (including walls and foundations) or the use of harmful cleaning compounds, intermittent or continual submersion in water or any other liquid or solid material, deliberate damage, improper handling by erectors, or any other physical damage. SkyRainbow recommends that there be a systematic fresh water rinse maintenance program in effect in areas of high salt concentration (such as adjacent to the seashore and/or industrial atmospheres) so as to prevent the accumulation of concentrated salt deposits. It does not cover the normal weathering or aging of any exposed core material.

此质保仅涵盖本证书中描述的特定表面缺陷，并仅在正常使用和维护情况下生效。质保不包括因 SkyRainbow 无法控制的原因或与生产过程无关的情况导致的表面缺陷，包括但不限于：机械磨损或损坏、不当的制造或安装、正常的风化和老化、暴露于腐蚀性环境（如含盐喷雾、酸雨、有害化学品或蒸汽）、霉菌、不合理使用、误用、物理损害、意外损坏、蓄意破坏、不兼容配件的使用、火灾、洪水、地震、雷击、冰、风暴、不可抗力因素、风载物、建筑物沉降或结构故障（包括墙体和地基）、有害清洁化合物的使用、水或其他液体或固体物质的间歇或持续浸泡、故意损坏、安装人员不当操作，或任何其他物理损害。SkyRainbow 建议在高盐浓度区域（如海岸或工业环境附近）实施定期的淡水冲洗维护，以防止盐分积聚。本质保亦不涵盖任何暴露的芯材的正常风化或老化。

11. Non-uniform color changes that result from unequal exposure to sunlight and/or the elements are not covered by this warranty

因阳光照射不均匀和/或其他元件造成的颜色变化不在本质保范围内。

12. All claims here under must be submitted in writing to skyrainbow. This claim must be accompanied by this certificate, fully completed and signed by the customer that furnished the product to the owner or a copy thereof. In order to qualify for warranty coverage, all claims must be submitted within thirty (30) days from the date the damage or defect is first discovered or could have been discovered, but in no event may claims be submitted more than thirty (30) days following the expiration of the warranty period.

所有索赔必须以书面形式提交给 SkyRainbow。索赔必须附带本证书，且需由提供产品给业主的客户填写并签署，或提供其复印件。为符合质保要求，所有索赔必须在首次发现损坏或缺陷的日期或可以发现之日起的三十（30）天内提交，但在质保期结束后不得超过三十（30）天提交索赔。

13. In no event does SkyRainbow' s warranty cover the cost of labor or sundry materials required to remove and/ or replace any defective product.

SkyRainbow 的质保在任何情况下均不涵盖拆除和/或更换任何有缺陷产品所需的人工费用或杂项材料费用。

14. All warranty work will be performed by SkyRainbow or by a company, customer, contractor, applicator, or distributor selected by SkyRainbow. At no time does this warranty confer upon the claiming party or any other party the right to proceed with repair, replacement or restoration without written notice and agreement by a duly authorized officer of SkyRainbow. Any such work undertaken by the claiming party or any other party shall be for the claiming party's own account and shall result in this warranty becoming null and void. As color variances may occur between replacement or refinished product in comparison with the originally installed product due to normal weathering and aging of the originally installed product, this condition will not be indicative of a defect in either the replacement product or the originally installed product.
- 所有质保工作将由 SkyRainbow 或由 SkyRainbow 选择的客户、承包商、应用商或分销商执行。在任何情况下，质保不赋予索赔方或任何其他方在未获得 SkyRainbow 授权官员的书面通知和同意的情况下进行修理、更换或恢复的权利。索赔方或任何其他方进行的任何此类工作均由索赔方自行承担费用，并将导致该质保失效。由于原始安装产品的正常风化和老化，替换或修整后的产品与原始安装产品之间可能会出现颜色差异，这种情况并不表示替换产品或原始安装产品存在缺陷。
15. SkyRainbow reserves the right to discontinue or modify its product lines and coating colors. If the original product or coating color is no longer available, SkyRainbow agrees to use commercially reasonable efforts to substitute a comparable product.
- SkyRainbow 保留停止或更改其产品系列和涂层颜色的权利。如原始产品或涂层颜色已不再提供，SkyRainbow 同意尽商业上合理的努力提供相近的替代产品。
16. It is understood and agreed that the remedies provided for herein for the finish of the product described above are exclusive whether for breach of express warranties or otherwise and shall constitute the owner's exclusive remedy and arconic's exclusive liability. In no event shall skyrainbow be liable for labor costs, direct, indirect, incidental, punitive, special or consequential damages for any breach of any express or implied warranties in connection with the product.
- 双方理解并同意，此处提供的对上述产品表面缺陷的补救措施是唯一的，无论是针对明确质保的违约还是其他情况，均构成业主的唯一救济和 SkyRainbow 的唯一责任。在任何情况下，SkyRainbow 均不对与该产品相关的任何明确或隐含质保的违约承担人工费用、直接、间接、附带、惩罚性、特殊或后果性损害赔偿赔偿责任。
17. Owner is solely responsible for proper selection and installation of SkyRainbow's products. Owner agrees that it will use SkyRainbow products only for their intended uses and according to the specifications and limitations established by SkyRainbow from time to time. Owner shall indemnify, defend and hold SkyRainbow harmless from and against any and all damages arising out of or relating to improper product selection, application, use, misuse, neglect, abuse of products or improper installation or incorporation of products.
- 业主对 SkyRainbow 产品的正确选择和安装负有完全责任。业主同意仅将 SkyRainbow 产品用于其预期用途，并遵循 SkyRainbow 不时制定的规格和限制。业主应对因不当选择、应用、使用、误用、疏忽、滥用产品或不当安装或整合产品而引起的所有损害进行赔偿、辩护，并使 SkyRainbow 免受任何损害。
18. This warranty is extended only to the owner and is not assignable or transferable. Any such assignment or transfer shall render the warranty null and void.

本质保仅延伸至业主，不可转让或分配。任何此类转让或分配将使质保失效。

19. The project' distance Less than 2000meter away from coastline will not guaranteed by SkyRainbow.Steel mills, power generating stations, oil fields, oil refineries, ore mines, chemical plants, paper mills, or other unusual environmental exposure are not guaranteed ,Vertical installations are those measured at least 46° from horizontal.

距离海岸线少于 2000 米的项目将不被 SkyRainbow 质保。钢铁厂、发电站、油田、炼油厂、矿场、化工厂、造纸厂或其他特殊环境下的暴露情况均不在质保范围内。垂直安装是指与水平面至少成 46°角的安装方式。

20. Must be maintained by washing with fresh tap water at least annually and documentation of this maintenance provided upon request .The surface of the product should not be washed with any concentration of alkaline and acidic cleaner.. After washing, no residual water should be deposited in the joints of the panel.

必须每年至少用清洁的自来水进行维护清洗，并在要求时提供该维护的文档。产品表面不得使用任何含有碱性或酸性清洁剂的洗涤剂清洗。清洗后，面板的接缝处不得有残留水分。